

BIENAL

VALENCIA

91

BIENAL VALENCIA 91



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

AREA DE JUVENTUD Y DEPORTES



En el mundo en que vivimos, donde los cambios tecnológicos se suceden a un ritmo abrumador, resulta de capital importancia para los pueblos, promocionar entre los jóvenes aquellas actitudes y valores que mejor pueden contribuir al desarrollo sociocultural de su comunidad y evitar que caigan en el fácil vicio de la abulia.

Nuestra ciudad, que siempre se ha caracterizado por su arte e ingenio, está empeñada en mantener la alta consideración que su historia le ha hecho merecer entre otras ciudades y países de su entorno cultural mediterráneo, sin por ello olvidar la necesidad de apoyar a los nuevos valores y talentos que de ella van surgiendo. Se trata, pues, de promocionar el papel de la juventud de hoy, que constituirá en el día de mañana el relevo a las actuales generaciones, e impulsar en ella un espíritu creativo que les permita construir una cultura en libertad.

Es motivo para mí de especial satisfacción y relevancia, que La Casa Real haya acogido la importancia del evento que hoy presentamos, aceptando que Su Alteza Real el Príncipe de Asturias ostente la Presidencia de Honor de la Bienal 1992, por lo que como Alcaldesa de todos los valencianos, manifiesto mi especial gratitud, que no es más que un reconocimiento a la sensibilidad por los temas que atañen a la Juventud, y al cariño que profesa a la Ciudad de Valencia.

En este sentido, la participación de la ciudad de Valencia en la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992", supone una especial ocasión para que nuestros ciudadanos conozcan que entre sus calles y casas, viven estos sobresalientes artistas, diseñadores, fotógrafos, actores, músicos, y "creadores" en suma, cuya capacidad de innovación en los diferentes campos de la cultura, el arte y la ingeniería, constituyen la mejor garantía de nuestro mañana.

La "Bienal de Valencia", en esta línea de modernidad, ha conseguido su objetivo de fomentar la participación de los jóvenes en la vida de nuestra ciudad, y en la tarea común y cotidiana de construir un porvenir más próspero.

El alto nivel y preparación de sus participantes, que podemos comprobar en este catálogo, estarán, como lo han estado en las anteriores ediciones, a la altura de los demás participantes, que procedentes de las treinta y cuatro ciudades de la Europa Mediterránea, mostrarán su producción cultural el próximo mes de noviembre, en la edición de la "Bienal del 92", que se celebrará en nuestra ciudad de Valencia, donde deseamos y esperamos ser los idóneos anfitriones para un certamen cultural al que desde ya acogemos con las mayores ilusiones.

Rita Barberá Nolla
Alcaldesa de Valencia



En la política de Promoción de la Juventud que se ha propuesto desarrollar el Ayuntamiento de Valencia, la "Bienal de Jóvenes Creadores" supone un importante hito, por cuanto tras un escrupuloso proceso de selección, se ha conseguido reunir a un nutrido y excepcional conjunto de jóvenes valencianos que representarán a nuestra ciudad en la Edición 1992 de la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea", que se celebrará en nuestra ciudad del 5 al 14 del próximo mes de noviembre.

La importancia de que Valencia sea sede de esta importante manifestación, y anfitriona por tanto, de un numeroso grupo de jóvenes procedentes de ciudades de la Europa Mediterránea, va a mostrar una vez más su histórica condición de encrucijada de pueblos y culturas, donde estarán representadas tanto las diferentes facetas de la cultura latina de nuestro entorno mediterráneo y peninsular, desde Lisboa a Salónica, o desde Marsella a Turín.

Pero ha sido un motivo de especial orgullo, comprobar cómo, en nuestra "Bienal de Valencia 1991", la excepcional riqueza y calidad de las obras presentadas por los más de doscientos participantes en las distintas especialidades convocadas, ha hecho verdaderamente difícil la tarea de los jurados seleccionadores, elegidos entre lo más representativo y prestigioso del mundo cultural y artístico de nuestra ciudad.

No son abundantes los certámenes que primen de forma especial la juventud de sus participantes, pero aún lo son menos los que promueven y se dirigen a buscar las propuestas más innovadoras, creativas y avanzadas. Por ello, es todavía más de resaltar la importancia de la "Bienal" como medio de fomento y promoción de los jóvenes valores que se sitúan a la vanguardia de las tendencias artísticas y creativas.

La Bienal ha servido, sin lugar a dudas, para estimular y motivar a todos los valencianos, jóvenes y menos jóvenes, para una constante superación personal en la común tarea de mantener el prestigio de nuestra ciudad en todos los foros nacionales e internacionales donde pueda estar presente, siguiendo el ejemplo dado por los jóvenes seleccionados cuyas obras quedan recogidas en este Catálogo.

Desde el agradecimiento a las personas que, representando a todos los ámbitos culturales de nuestra ciudad, han prestado su colaboración formando parte de los respectivos Jurados y desde la satisfacción por la magnífica selección de jóvenes valencianos que van a representarnos en el Certamen "Bienal '92", ofrecemos a cuantos nos visiten en Noviembre nuestra vocación de contribuir al engrandecimiento, progresión e intercomunicación de la vasta y rica cultura de los pueblos de Europa.

José Rafael García-Fuster y González-Alegre

Teniente de Alcalde Delegado de Juventud y Deportes

Presidente

D. José Rafael GARCIA-FUSTER y GONZALEZ-ALEGRE (Teniente de Alcalde Delegado de Juventud y Deportes)

Arquitectura

D. Alfredo FOUZ (Arquitecto)
D. Román JIMENEZ (Arquitecto)
D. José M^a LOZANO (Arquitecto)

Artes escénicas (Danza y Teatro)

D. Manuel Angel CONEJERO (Director del Instituto Shakespeare y del Palau de la Música)
Dña. Inmaculada GIL LAZARO (Directora Centro Europeo de Danza)
D. Rafael VENTURA MELIA (Novelista)

Artes Plásticas

D. Vicente AGUILERA CERNI (Vicepresidente Consejo Valenciano de Cultura de la Generalitat Valenciana, Presidente AICA-ESPAÑA)
Dña. Carmen ALBORCH (Directora Gerente del IVAM)
D. Felipe GARIN (Director Museo del Prado -Madrid-)

Cinema-Video

D. Lluís FERNANDEZ (Escritor y Director de la Mostra de Cinema del Mediterráneo)
D. José Antonio HURTADO (Jefe de Programación de la Filmoteca de la Generalitat Valenciana)
D. Rafael MARI (Periodista)

Diseño Gráfico

D. Jaime BRULL GIMÉNEZ (Director de Imagen de Gastón y Daniela)
D. Francisco SEBASTIAN NICOLAU (Diseñador gráfico y pintor)
D. Vicente SERRA LLORET (Ilustrador y Profesor Escuela Artes Aplicadas)

Diseño

D. Vicente NAVARRO (Diseñador e Industrial)
D. Antonio ROMERO (Diseñador de joyas, Presidente del Gremio de Joyeros y Plateros, Vicepresidente Feria Internacional de Joyería de Valencia)

D. Carlos CHAPA (Decorador-Diseñador)

Fotografía

D. Manuel MOLINES (Fotógrafo de Levante-EMV)
D. José PENALBA (Fotógrafo de Las Provincias)
D. Luis VIDAL (Fotógrafo de Hoja de Valencia)

Gastronomía

Dña. M^a Angeles ARAZO (Periodista)
D. Lorenzo MILLO (Escritor de gastronomía)
D. Juan Antonio MURGUI (Médico)

Historieta-Cómic

D. Luis FURIO (Periodista)
D. Manuel MOLERO (Librero especializado en cómic)
D. Armando SERRA (Dibujante)

Literatura

D. Ricardo BELLVESER (Escritor y periodista)
Dña. María GARCIA-LLIBEROS (Crítica literaria y Presidenta Asociación Valenciana de Críticos Literarios)
D. Ferran TORRENT (Escritor)

Moda

Dña. Mara CALABUIG (Periodista especializada en moda)
Dña. Dolores ENGUIDANOS (Diseñadora de moda)
D. Francis MONTESINOS (Creador de moda)

Música

Dña. Rosa CARDOS (Música 92)
Dña. Regina LAGUNA (Periodista)
D. Julio TORMO (Periodista)

Proyectos culturales

D. Vicente MONFORT (Economista, Licenciado en Ciencias de la Información)
D. Francesc TAMARIT (Licenciado en Pedagogía, Técnico en Cultura)
D. Mario VICHE (Licenciado en Pedagogía, Jefe del Servicio de Promoción e Iniciativas del IVAJ)

Secretario

D. José GARNERIA (Director de la Bienal)

LA BIENAL DE VALENCIA

Múltiples son las Bienales existentes en las más diversas disciplinas, ciudades o países, pero... Valencia carecía de ella, no la había creado. Esta es la Primera **Bienal de Valencia**. La idoneidad del momento es consecuencia de ser nuestra Ciudad, del 5 al 14 de Noviembre de 1992, la Sede Internacional de la "**Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea**", en su sexta convocatoria, bajo la Presidencia de su Alteza el Príncipe de Asturias.

La historia comienza en 1985 -Año Internacional de la Juventud- en Barcelona, con la participación de un grupo promotor italiano. Denominada como "Bienal de Producciones Culturales Juveniles de la Europa Mediterránea", Valencia se encuentra representada por vía del Instituto de la Juventud del Ministerio de Cultura con un artista alicantino, José Pérez Monllor. La participación es tan sólo, como Ciudades, de Barcelona y Madrid, además de otras de Francia, Italia, Grecia, Yugoslavia y Portugal. El proyecto, con clara idea municipalista y dependiente de los Ayuntamientos, aún existiendo alguna participación institucional superior, toma cuerpo y se va ampliando.

Es así como a la siguiente convocatoria (se había acordado que en los años impares la sede sería Barcelona, mientras los pares se celebrarían en otras ciudades). Valencia ya acude como ciudad de pleno derecho en Salónica (Grecia). Nuestros representantes son: Guillermo Aymerich, Carmen Berenguer y Ana Prada (Artes Plásticas), José Manuel Cañizares, Gregorio Castillo y Tomás Carrasco (Arquitectura), Daniel Monzón Navarro (Diseño Gráfico), Miguel Angel Pouz (Diseño Industrial), el Grupo Matute (Comic), Escuela Municipal de Cine de Puzoi (Cine), Miguel Angel Cerdá Rubio (Fotografía), Fernando García Romeu (Literatura). Ball a Banda (Música) y el Grupo Videar (Luis Moreno Buj, Juan Ortín Jover y Xavier Ramón Valles) en Video.

Como año impar, Barcelona vuelve a ser sede en 1987, en donde Chipre aparece por vez primera junto a España, Francia, Grecia, Italia, Yugoslavia y Portugal. Nuestra representación la constituyen: José Luis Albelda y Salomé Cuesta (Artes Plásticas), Manuel Giménez (Cine), el Grupo Antiphon Ensemble (Música) y en Video Ana Avellana.

La siguiente muestra internacional se celebra en Bolonia (Italia), en 1988, con la participación valenciana de Rosa Garriga (Cerámica), Vianants Danza (Danza), Belén Payá (Diseño Gráfico), Carlos Tiscar Riveiro (Diseño Industrial), Natividad Navalon (Artes Plásticas), Concha Prada (Fotografía), Marga Baixauli (Ilustración), el Grupo Lucrecia Borgia -Jorge Estañ, María Luisa Bisier y Graciela Crespo- (Moda), Terminal Sur y Vamps (Música), Uberto Stabile (Narrativa), y Ana Avellana en Video. Barcelona crea su propia Bienal y deja de ser la sede en años impares, con lo que pasamos a 1990.

En este año de 1990 es Marsella (Francia) la sede que acoge a todos los creadores de la Europa Mediterránea y en donde como invitados están representados Argel, Marruecos y Túnez. Es precisamente durante su celebración cuando Valencia presenta formalmente su candidatura, siendo aprobada y convirtiéndose en la próxima sede. Nuestros representantes fueron: Mau Monleón, Víctor Bastida y Teresa Marin (Artes Plásticas), Ballet Clásico de Valencia (Danza), Factoría Diseño Gráfico -Gonzalo Mora y Diego Ruiz de la Torre- (Diseño Gráfico), Vicente Blasco (Diseño Industrial), Carlos Pastor (Diseño de Joyas), Emilio Ruiz Zabala y Miguel Molina (Fotografía), Miguel Angel Iborra (Gastronomía), Ana Miralles (Ilustración), Helena de Troya y el Grupo Bah! Tracios -Ana Quilis y Miguel Angel Mora (Moda) y el Grupo de Rock Carmina Burana -Andrés Blasco, José C. Pernias, Manolo Fernández y Santiago Serrano- en Música.

Nuestros representantes en 1992 son los que en este catálogo vemos como premiados, por lo que no hace falta mencionarlos. Es así, de esta forma y a través de los años como se ha ido formando una estructura de intercambio municipalista que permite dar a conocer a los nuevos creadores y a las nuevas tendencias del sur de Europa, diferenciadas de las ideas del mundo anglosajón, justo en un año de múltiples cambios a nivel mundial, hasta el punto de que Rijeka ya no participa como Yugoslavia sino bajo la bandera de Croacia, donde se han integrado nuevas naciones como la República de San Marino y en España, junto con Barcelona, Madrid, Sevilla y Valencia (las históricas), Almería, Málaga y Zaragoza. Francia ha sufrido bajas e Italia altas. Es el intercambio de ciudades que a la vez favorece a los jóvenes creadores. Es un punto de encuentro con cantidad de disciplinas, justo antes de que Europa pase a ser una al desaparecer sus fronteras en 1993.

Pienso que hasta ahora la representación valenciana ha sido importante, pero tengo más claro que la que nos va a representar en nuestra propia ciudad es de lo mejor que hay en estos momentos. Muchos de los creadores que participaron en anteriores eventos internacionales hoy son auténticos profesionales.

Desde hace un par de años el intercambio se multiplica, al celebrarse la Anteprema de Turín (Italia), (destinada un años a Música y este al Teatro), así como el Carrefour de la Mediterranee en Salónica (Grecia), con la participación el pasado año de Música y Moda. Las fronteras no existen, el intercambio es internacional.

Los jóvenes siempre han representado el futuro y la creatividad un arte, un don. Valencia siempre ha sido creativa y con la creación de la **Bienal de Valencia** lo demuestra. El futuro es el que nos dará la razón.

José Garnería
Director de la Bienal

MIGUEL CAMPOS GONZALEZ – M^a JESUS RODRIGUEZ ORTIZ

ALBACETE, 1962

PREMIO

Actividades académicasSeminarios

"Utilización del vidrio en la construcción".

Proyectos

Participación en la II Bienal de Arte Joven del Ayuntamiento de Valencia.

Doctorado

-Cursos monográficos:

Teorías sobre la gran ciudad. Análisis histórico. Arquitectura Doméstica. 50 años de Arquitectura Valenciana. 1.940-1.990.

Teorías de Intervención en el patrimonio Arquitectónico. Tipologías de Vivienda. Vivienda Rural. Alojamiento colectivo.

Becas y exposicionesBecas

Beca del Tercer Ciclo del Departamento de Composición y proyectos Arquitectónicos, con cargo al convenio con la Dirección General de Urbanismo de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte de la Generalitat Valenciana, para la información urbanística correspondiente a los proyectos de delimitación de suelo Urbano de 10 municipios de la provincia de Castellón.

Beca para la realización de proyectos de investigación conducentes a la obtención del grado de Doctor, de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

Exposiciones

Proyectos seleccionados para la Muestra de Proyectos Fin de Carrera, con motivo de la Conmemoración del 25 Aniversario de la E.T.S.A.V.

Exposición de proyectos Fin de Carrera en el Palau de la Música i Congressos. 1.991.

Premios

Primer Premio de la Convocatoria Nacional para proyectos Fin de Carrera de Escuelas de Arquitectura de España, patrocinado por la firma ISOVER. (M.J.)

1991 Premio Arquitectura "Bienal Valencia'91". Seleccionados para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

VALENCIA, 1965

Publicaciones

Exposición y catálogo, "Arquitectura Valenciana. La década de los ochenta." IVAM. Centre del Carme. 13 marzo/21 abril, 1.991. Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

Concursos

Segundo Premio Concurso "Medianas Vistas", convocado por el C.O.A.C.V. 1.986.

Tercer Premio Concurso Nacional de Ideas para edificio industrial, convocado por la firma "Larios". 1.988.

Trabajo ProfesionalUrbanismo

1.985 Trabajo de campo para la elaboración de propuesta de recuperación de Domeño por encargo del C.O.A.C.V.

1.987 Información urbanística para las Normas de Coordinación del Area metropolitana de Valencia, para la Dirección General de Urbanismo de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte de la Generalitat Valenciana.

1.988 Información Urbanística para la delimitación de Suelo Urbano de 10 municipios de la provincia de Castellón.

Edificación

1.989 Vivienda unifamiliar en la Eliana. Valencia.

1.989 Dos viviendas unifamiliares en Argés. Toledo.

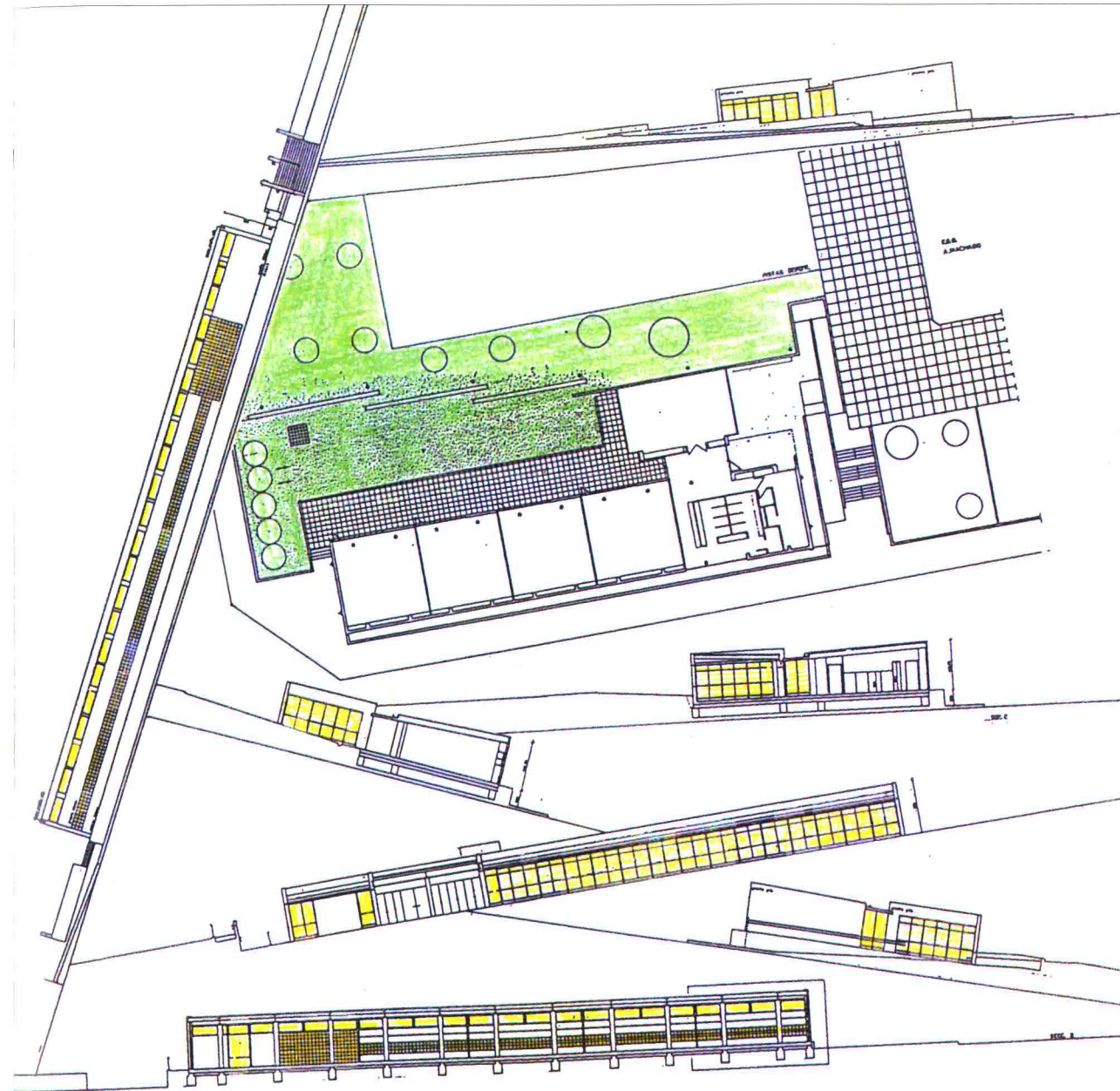
1.990 Pabellón de 4 unidades de pre-escolar y 1 de educación especial en el colegio "A. Machado", Torrente. Valencia.

1.990 Edificio de oficinas para la Caja de Ahorros y M.P. de Castellón, en Cuevas de Vinromá. Castellón.

1.990 Pabellón Polideportivo en Villa-Real. Castellón.

1.991 Proyecto de reparaciones en el I.B. Distrito Marítimo.

1.991 Proyecto de reparaciones en el Centro de F.P. de Alzira.



1.990 Pabellón de 4 unidades de pre-escolar y 1 de educación especial en el colegio "A. Machado", Torrente. Valencia.

EL DESVAN

Rafael Cruz (Figueres -Gerona-), 1967) - Georgia Negri (Milán -Italia-), 1966) - M^a José Vicente (Valencia, 1969) - Victoria Pascua (Valencia, 1957) - Miguel Alamar (Valencia, 1966) - José M. Albert (Onteniente -Valencia-, 1965) - Nacho Ibáñez (Valencia, 1969) - Chimo Laguarda (Valencia, 1968) - Jaime Pujol (Palma de Mallorca, 1961) - Antonio Piza (Valencia, 1970)

PREMIO

-1986 "TENGAN PACIENCIA"

De Jaime Pujol (incluyendo textos de Ableman, Pinter e Ionesco).

Dirección: Jaime Pujol, Vicente Genovés.

-1987 "LAS GALAS DEL DIFUNTO"

De Ramón Del Valle Inclán.

Dirección Vicente Genovés, Jaime Pujol.

-1988 "EL VERDADERO INSPECTOR HOUND"

De Tom Steppard.

Dirección: Jaime Pujol, Vicente Genovés.

-1988 "LA COCINA"

PREMIO EXCMA. DIPUTACION DE VALENCIA.

De Arnold Wesker.

Dirección: Vicente Genovés, Jaime Pujol.

-1988 "EL DE LA SILLA"

"HIPERMAN"

Montajes de creación colectiva, para café-teatro.

-1989 "LA NOVICIA ENAMORADA"

Montajes de creación colectiva. PREMIO II ACTING CONTINENTAL.

-1990 "RENAUDOT DOROTHI"

De PAUL WHITE

Dirección: Jaime Pujol, Vicente Genovés.

-1991 "BROZA"

De Samuel Beckett.

Dirección: Vicente Genovés, Jaime Pujol, Rafa Cruz.

Premio Iniciativas Culturales de la Universidad de Valencia

Premio Artes Escénicas "Bienal Valencia'91" Seleccionados para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Con la colaboración del Grupo se han rodado los cortometrajes "Brigada Antiarmónicos" y "El misterio de la Catedral Inexistente".



VIANANTS DANZA

ANTONIO APARISI (Valencia, 1964) - ISABEL LAVELLA (Algezares, Murcia, 1966)
GRACEL MENEU (Valencia, 1960)

ACCESIT

Vianants Danza, compañía valenciana de Danza Contemporánea, se constituye en Valencia en Octubre de 1984. Crea su primer espectáculo en torno a una propuesta de espectáculo total (Danza, música y un fondo audiovisual), siendo ésta una propuesta estética que mantendrá en sus tres primeros espectáculos: "Vianants" recibe el primer premio en el concurso de ayudas a la producción, convocado por la Exma. Diputación de Valencia (1985). Se estrena en el Teatro Jovellanos de Gijón (Cabueñes 85).

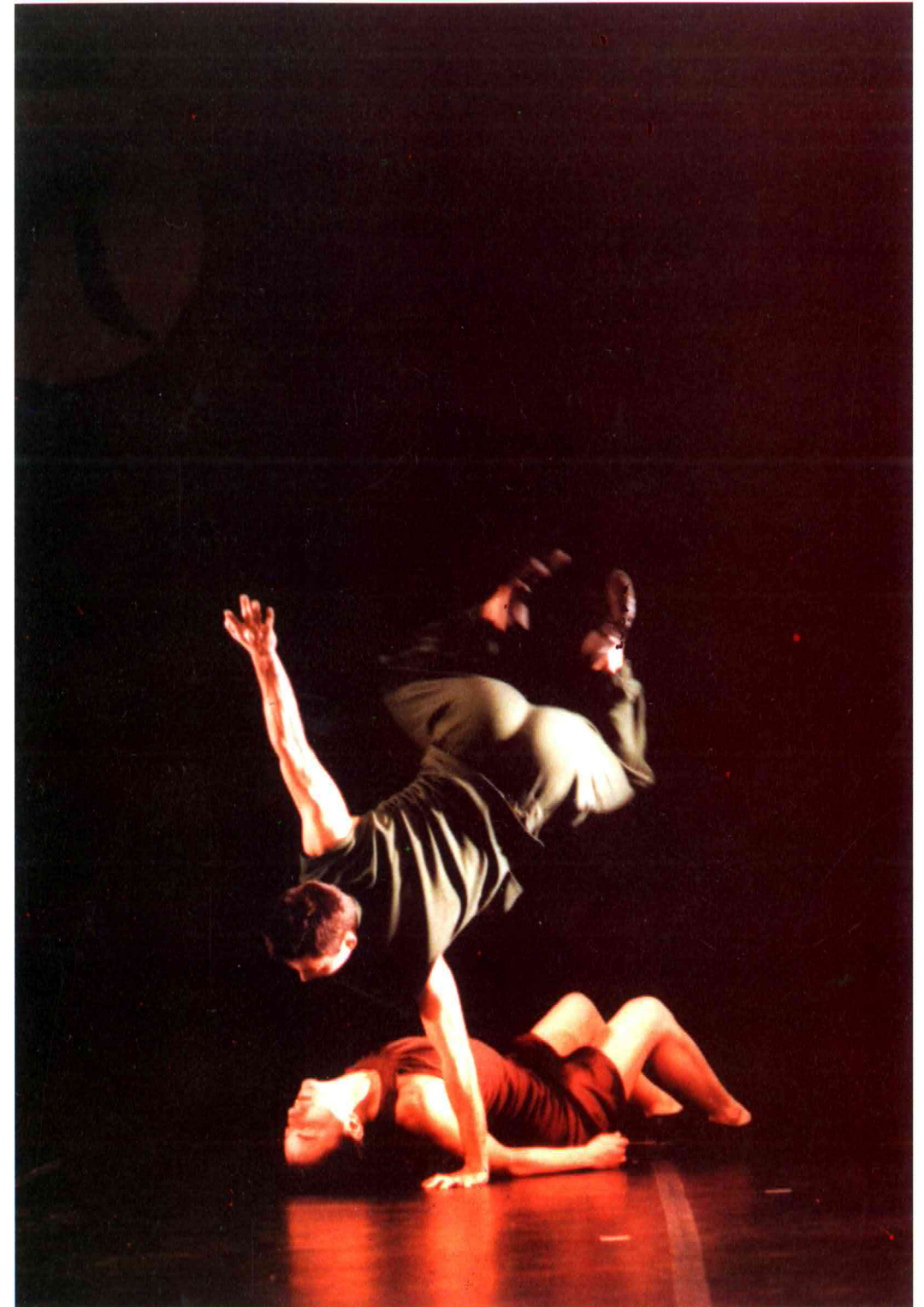
"Via" es una coproducción del C.N.N.T.E y la compañía Vianants Danza, con la colaboración de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana. Se estrena en Valencia (Juliol 87).

"Shuei" es una coproducción del C.N.N.T.E. y la compañía Vianants Danza. Se estrena en el Teatro Principal de Valencia el 24 de Noviembre de 1988.

"Solos" es una coproducción de la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana y la compañía Vianants Danza. Se estrena el 25 de Octubre de 1990 en el Centro Cultural de la Caja de Valencia.

Todos sus espectáculos han sido representados en Teatros y Ciudades españolas y en el marco de Festivales Internacionales de Danza (Francia, Alemania, Italia, Portugal y Austria).

1991 Accesit Artes Escénicas (Danza) "Bienal Valencia'91".



VICTOR BLASCO MARQUES

VALENCIA, 1962

PREMIO

Licenciado en Bellas Artes, Universidad Politécnica de Valencia.

Profesor Asociado de la Facultad de Bellas Artes de Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha.

Exposiciones individuales

1988 Galería Postpos, Valencia.

1992 Galería Rita García, Valencia

Exposiciones colectivas

1986 "2º Bienal de Escultura", Alfafar, (Valencia)

1987 "Paterna", Casa de Cultura, Paterna, (Valencia)

"Muestra de Arte Joven", Círculo de Bellas Artes, Madrid.

1988 "2º Premio de Escultura Pablo Gargallo", Museo Pablo Gargallo, Zaragoza.

"2ª Bienal de Escultura", Iglesia de San Esteban, Murcia.

1989 "3º Premio de Escultura Pablo Gargallo", Espacio Pignatelli, Zaragoza.

"ARCO 89", Galería Postpos, Madrid.

"Actitudes 89", Sala Amadís, Instituto de la Juventud, Madrid.

"R que R, 13 propuestas de Galerías de Arte en Valencia", Sala Parpalló, Valencia.

1990 "4º Premio de Escultura Pablo Gargallo", Espacio Pignatelli, Zaragoza.

1991 "2ª Becas de Creación Artística, Banesto", ARCO 91, Madrid

Salón del Tinell, Barcelona.

Casa de Cultura, Zamora.

"Becados Alfons Roig", Sala Parpalló, Valencia.

"Al Oeste", Diario Levante y el Inst. Val. de la Juventud, Valencia.

1992 "ARCO 92" Galería Rita García, Madrid.

Becas

"Ayudas para jóvenes creadores. Artes plásticas y visuales." 1988. Instituto de la Juventud, Ministerio de Cultura.

"Ayuda para la creación artística Alfons Roig", 9ª convocatoria. Diputación de Valencia.

"Becas de creación artística" 1989. 2ª convocatoria. Banesto.

Premio

1991 Premio Artes Plásticas "Bienal Valencia'91". Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992"



EQUIPO LIMITE

ESPERANZA CASA GUILLEN, (Valencia, 1967), CARMEN I. ROIG CASTILLO (Valencia, 1967)

PREMIO

Estudios

1985-90 Facultad de Bellas Artes de San Carlos. Universidad Politécnica Valencia

Exposiciones Individuales

1988 "Te Gri Ro Ro" Galería Postpos. Valencia.
1991 "Imanmágico", Muralla Bizantina. Cartagena.
My Name's Lolita Art. Valencia.

Instalaciones

1990 "Enciéndemela" Universidad de Valencia (en colaboración con J. Claramunt)

Exposiciones Colectivas

1988 y 1990 Salón de Bellas Artes en Interarte. Valencia.
1988 II Bienal Internacional de Electrografía. Valencia
III Congreso Nacional S.E.E.A. Madrid, Aula de Cultura, Aranjuez.
"10 Jahre... 10 Künstler" Ayuntamiento Mainz (Alemania) y Ayuntamiento de Valencia.
1989 Galería Trajecte, Tarragona.
Finisecular, Casa de la Cultura. Mislata (Valencia).
1990 "Sense Coartada/Bellesa y Obscenitat" Sala de Exposiciones Universidad de Valencia.

"Javier Claramunt, Luis Contreras y Equipo Límite" Galería Temple. Valencia 1992
ARCO 92 Galería My Name's Lolita Art. Madrid.

Bienales y Certámenes

1988 Premio de Pintura Senyera. Ayuntamiento de Valencia.
1990 Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea. Valencia.
1991 Jeune Peinture 91. Grand Palais. Paris.
Découvertes 91. Grand Palais. Paris.
Galería Estrujenbank. Madrid.

Premios

1988 Premio "Bienal de Pintura" Villa de Paterna
1990 Mención de Honor. Bienal de Pintura Justino Azcárate. Sueca.
Pampana de Plata. Valdepeñas (Ciudad Real)
1991 Premio Artes Plásticas (Pintura)
"Bienal Valencia' 91". seleccionadas para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992"

Obra en Museos

"Museo Internacional de la Resistencia Salvador Allende. Santiago de Chile. (Chile)



PABLO LLORENS SERRANO

ALCOY, 1967

PREMIO

1986-90. Cursa estudios de Bellas Artes en la Facultad de Valencia (U.P.V)

Realiza cortos de animación más elaborados:

- "Un mundo hambriento". 8' 21"

- "Ronk y su rítmica rutina". 3' 32"

- "De sol a sol". 5' 20"

Colabora en diverso fanzines con sus historietas. (MANICOMIC, H)

1989. Obtiene el 2º Premio del "Cinema Jove 89" con "De sol a sol".

1990. Obtiene el 1º Premio de historieta gráfica de la revista "Camacuc". (Valencia).

Es seleccionado en el "Cinema Jove 90)" con "Un mundo hambriento" y "Ronk y su rítmica rutina".

Obtiene subvención del Servei d'Extensió Universitaria para la realización de su último corto "Gastropotens".

Participa en las Jornadas de Imagen "Miercoles video" de Artes y Oficios en sus ediciones de 1989 y 1990. (Valencia)

Publica mensualmente su historieta "Genial" en la revista "Camacuc".

Imparte clases y cursillos de dibujo animado en la Academia de Arte "Barreira". (Valencia)

1991. Obtiene el 2º Premio en la V Muestra de Video Joven (Instituto Municipal de Juventud y Deportes. Sevilla) por "Gastropotens". 11'.

Obtiene una subvención del IVAJ para la realización de

"Noticias Fuerrrtes". (Instituto Valenciano de la Juventud).

Participa en el Certamen Internacional "Animation 80" (Asociación Animadores Independientes de Tokio) Stage "ams" 5º F Setagaya-Ku Tokyo. Performance 91. 1 y 2 Junio. (Japón)

Realiza fragmentos animados para el video catálogo de la Empresa "Famosa" en la Productora Valenciana "Nissa".

Participa en la muestra de Video Joven "Minun Elokuvani Festari" 30.8- 1.9. 1991 (Finlandia) con su obra "Gastropotens".

Participa en la sección Informativa de B.A.B. 91 (Bienal Internacional de Animación para Niños de Bratislava) con su obra completa (Checoslovaquia)

Obtiene un Accesit en el "Cinema Jove 91" por su obra "Gastropotens" (Valencia)

Es seleccionado en el "Young People's European Film Festival 91" de Hannover (Alemania) con su obra "Gastropotens".

Obtiene el Premio de la Sección Audiovisual de la "Bienal Valencia' 91" y es seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

1992. Obtiene una mención en el "International Film & Video Contest' 91" Chiba (Japón) por "De Sol a Sol".

Dirige y realiza el Spot Promocional para "Cinema Jove' 92"



DIEGO RUIZ DE LA TORRE

VALENCIA, 1963

PREMIO

Corría el año de gracia de 1963, cuando nace en Valencia, un hermoso niño destinado más tarde a ser Diego y posteriormente su mejor amigo.

Lleva los apellidos de sus padres legítimos Ruiz de la Torre y Gómez de Barreda.

Después de demostrar su incapacidad para ganarse la vida de otra manera se dedica al Diseño Gráfico y la Publicidad.

A tal efecto entra de "chico para todo" en COLLECTIU VOROMAR y posteriormente en ROMPEOLAS (Servicios integrales de Diseño).

Violentemente expulsado de ambas empresas, abre su propio estudio del que tiene que huir a USA, donde se oculta varios meses.

Olvidadas sus fechorías vuelve a Valencia, donde se consagra a la meditación y el estudio profundo del grafismo y sus aplicaciones.

En este menester es aclamado por sus seguidores que constituyen el 1% de un diez y seisavo de la población de la calle Mayor de Godella.

Este triunfo le permite trabajar para BANCAJA (antes Caja de Valencia), INVESLEASING, TVV (Canal 9),

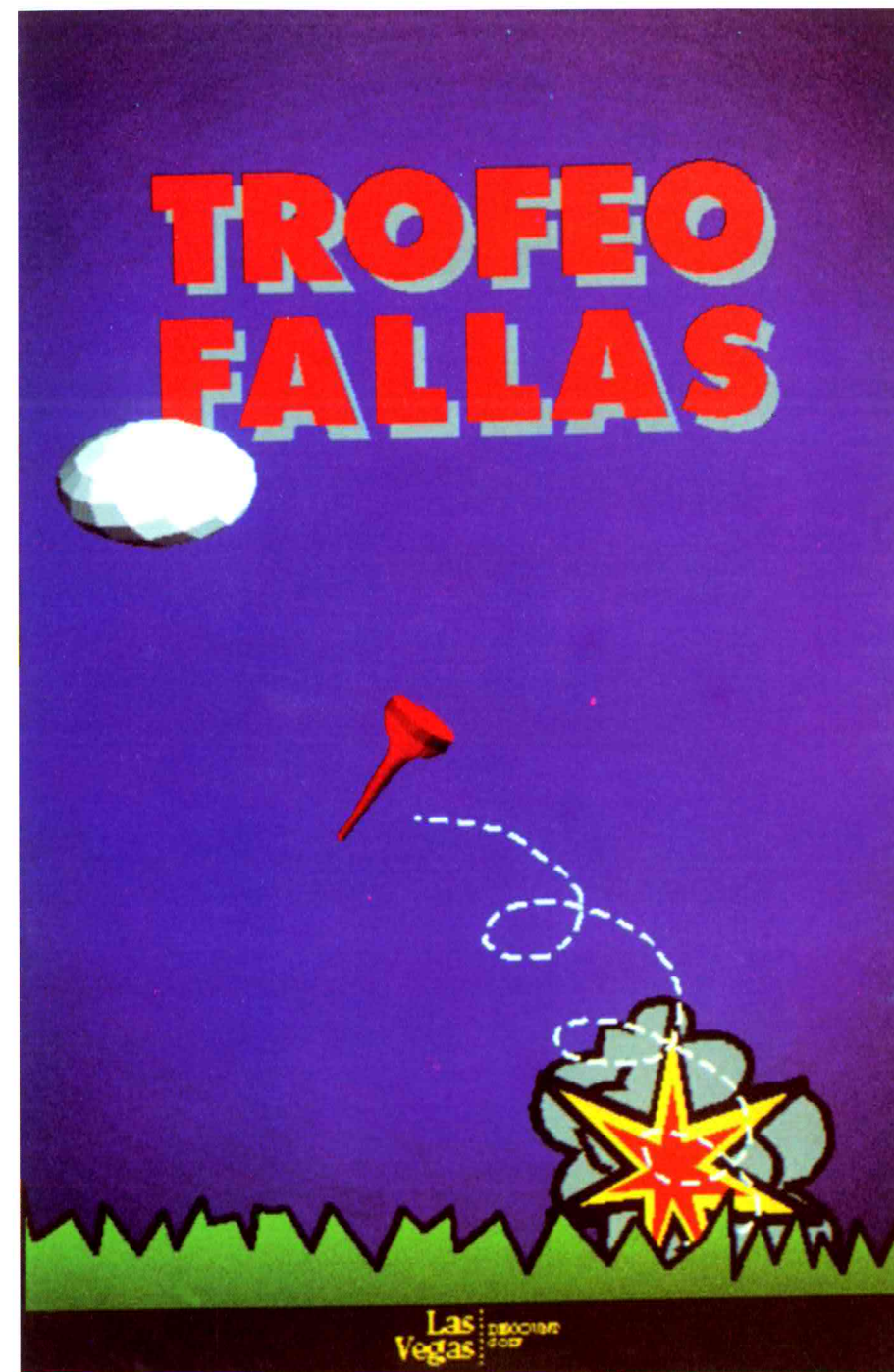
DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, ITVA (Instituto Turístico Valenciano), CAFE 154, TECKMAN (Telefonía), Varios Ayuntamientos y Consellerías...etc.

Entre sus múltiples delitos destaca el haber sido profesor de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos, dibujante de comics y locutor y guionista en Radio Klara y Radio Color.

Entre otras condenas, figura el haber ganado como FACTORIA de DISEÑO GRAFICO (uno de sus variados alias), el premio de la Bienal de Jóvenes Artistas 1990 del que fue finalista también en 1988. Más recientemente y en delictiva asociación con José Luis Esparza ganó el concurso C6 (Red de ciudades europeas).

Amante de las motos (Harley-Davidson), y los ordenadores (Macintosh) y las chicas (cualesquiera), su ordenada e informatizada vida actual, lo hacen candidato al premio "El Lute" de próxima aparición.

En 1991 gana el Premio de Diseño Gráfico en la "Bienal Valencia '91" y es Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".



LINA VILA

VALENCIA, 1965

MENCION DE HONOR

1984-89 Estudia Bellas Artes en la Facultad de San Carlos (especialidad dibujo).

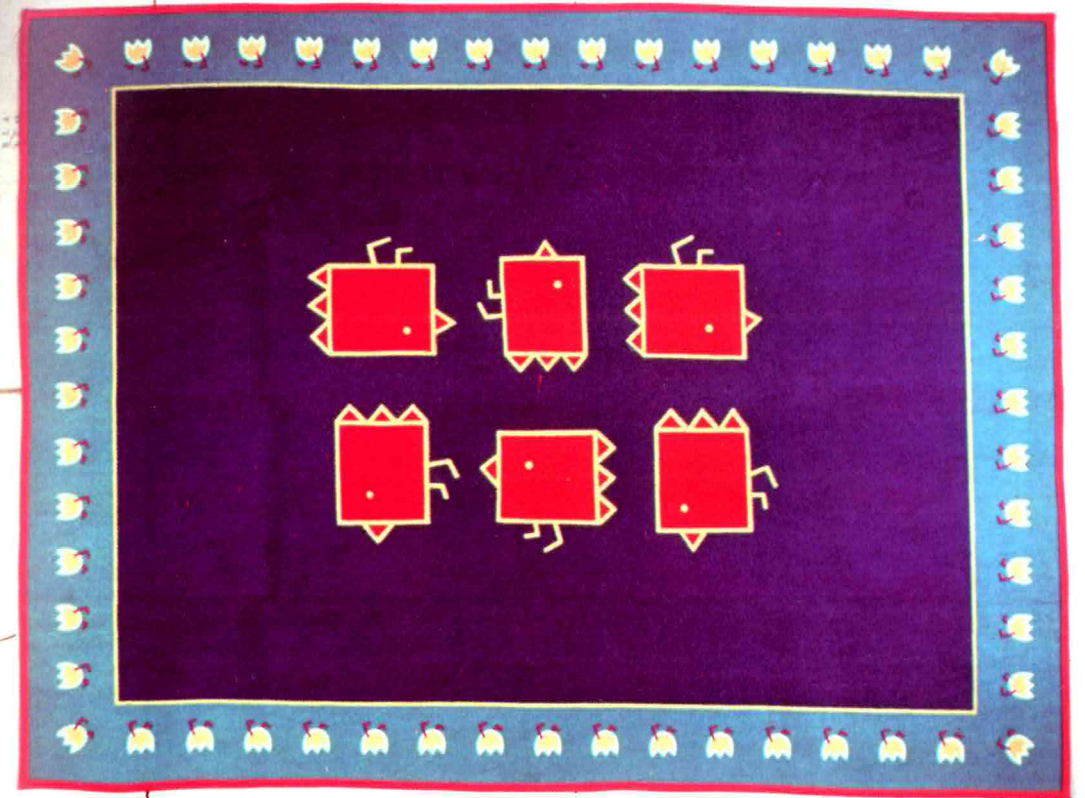
1988-89 Seleccionada por el IMPIVA para el "Salón de Jóvenes Diseñadores de Producto Moda". Participando en las ferias de Textil Hogar y FIMI.

1990 Diseña para la empresa textil "Gandía Blasco" una colección de alfombras infantiles; con esta colección

"Gandía Blasco" obtiene el premio "Valencia Innovación 1990".

1991 Mención de Honor en Diseño Gráfico "Bienal Valencia'91".

Actualmente trabaja como diseñadora gráfica en su propio estudio.



JOAN BLANCH

VALENCIA, 1965

MENCION DE HONOR

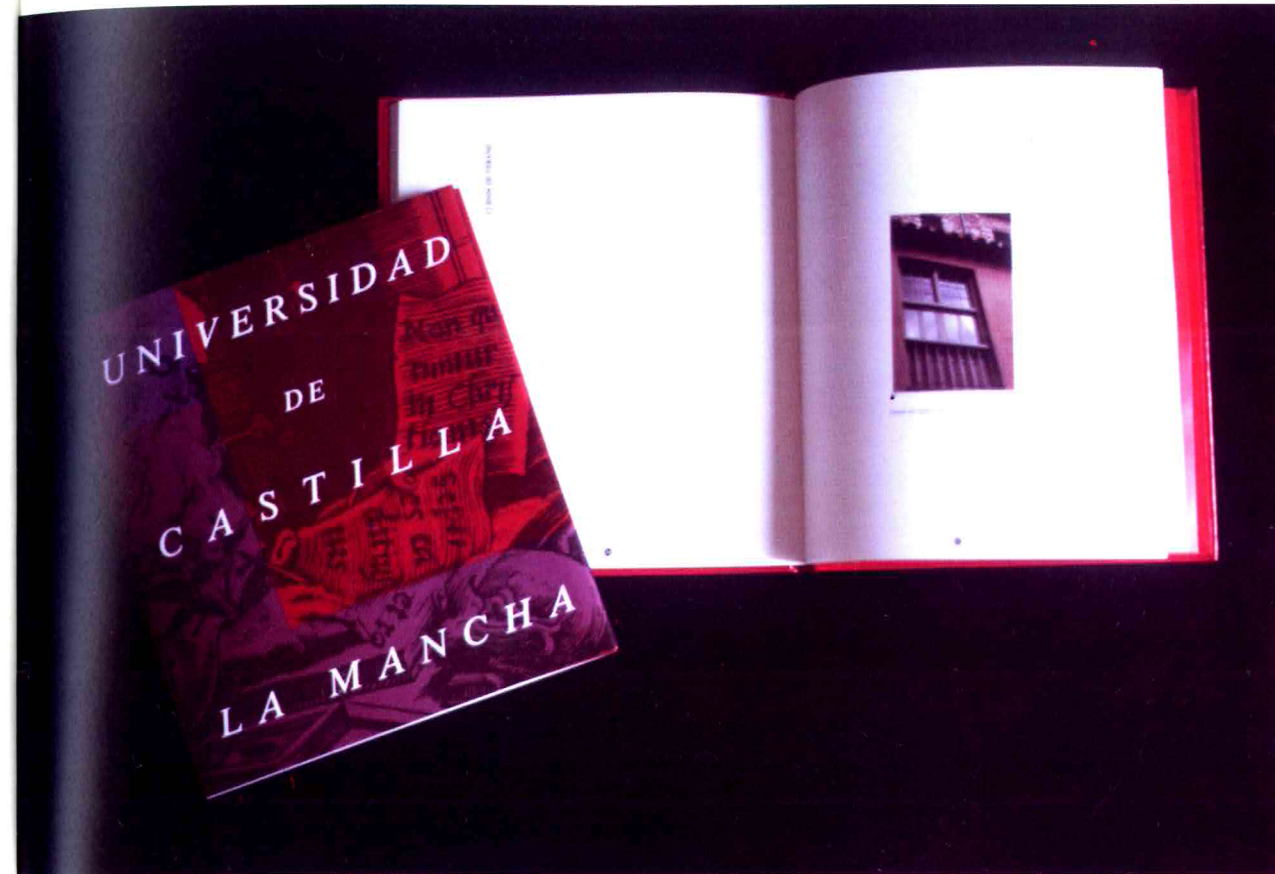
Estudios de diseño industrial en la Escuela de Artes y Oficios de Valencia.

A partir de 1985, ingresa en el Gremio de Artistas falleros de Valencia, no cesando su actividad hasta el momento, y desarrollando al mismo tiempo servicios de diseño industrial, gráfico y comunicación para agencias de publicidad y clientes propios.

Actualmente trabaja para la Universidad de Castilla-La Mancha.

1991 Mención de Honor Diseño Gráfico "Bienal Valencia'91"

Libro institucional de la Universidad de Castilla-La Mancha.



CESAR SERRA BAÑO

VALENCIA, 1964

PREMIO

Estudios

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS DE VALENCIA- Titulación de Diseñador Industrial con calificación de Sobresaliente. (1990).

AIDIMA. Parque Tecnológico Paterna (Valencia). Titulado en el Diploma de Especialización Profesional Superior en Tecnología y Diseño (1990)

INSTITUTO EUROPEO DI DESING, MILAN (Italia).

Tercer curso de Diseño Industrial, superado con máximas calificaciones (1991)

Curso de modelismo industrial y maquetas (1991).

Otros Informes

BECA de estudios del Fondo Social Europeo e IMPIVA para la realización del curso de AIDIMA.

BECA IMPIVA de Especialización Profesional en Diseño

Industrial. Estudios cursados en el I.E.D. de MILAN (Italia), curso 90/91.

ACCESIT 6º CONCURSO NACIONAL DE DISEÑO, 26 Feria Internacional del Mueble de Valencia. Estudiantes.

1991 Premio Diseño Industrial "Bienal Valencia'91" Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Experiencia profesional

LUIS ADELANTADO. Colaborador en distintos proyectos de interiorismo.

ESTUDIO BAÑO+ASOCIADOS. Creativo interno al estudio.

ESTUDIO GEFOR. Creativo del equipo de Diseño Industrial.



GOMA DOS DESIGN

VICTOR PINTO CHULVI (Valencia, 1969) - JESUS MARTINEZ BAZAN (Valencia, 1967)

MENCION DE HONOR

Grupo formado en 1991 por Víctor Pinto Chulvi (Valencia 1969) y Jesús Martínez Bazán (Valencia 1967)

En 1987 inician estudios de Diseño Industrial en la Escuela Superior de Diseño Industrial ESDICEU donde actualmente cursan el 5º y último curso

Diplomados en Ergonomía y Diseño por el IMPIVA

Diplomados en Biónica por el IMPIVA

Colaboración en la agencia de publicidad MP

Trabajos de colaboración con la empresa TOI

Colaboración con el estudio BAÑO ASOCIADOS

Proyecto de carretilla industrial elevadora, dumper y tejadillo todo terreno para la empresa TECNOCAR

Actualmente están trabajando en el estudio de diseño de JUAN MONTESA realizando trabajos para

ANDREU WORD, EBANIS, CHUECA, DIVANO etc...

Colaboraciones para la empresa de maquetas industriales y prototipos MAQUINDUS de RAFA MURILLO.

En el año 1989 Jesús Martínez es mencionado en el concurso internacional de diseño, CEVISAMA 89, apartado de grifería. Asimismo en la edición de CEVISAMA 91 Víctor Pinto recibe el primer premio en el mismo apartado

En 1990 Víctor Pinto obtiene el primer premio en la 27 FERIA INTERNACIONAL DEL MUEBLE

Finalmente en diciembre del 91 obtienen Mención de Honor en el apartado de diseño industrial en la convocatoria de la "Bienal Valencia '91".



ANA GONZALEZ BEZOS

VALLADOLID, 1962

PREMIO

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia en la especialidad de pintura.

En 1987 es becada por el IMPIVA en el apartado de Joyería; en 1991 es becada por la AIMME para realizar el "Curso de Diseño en Joyería".

Concursos y premios

Mención de Honor en el "III Concurso Internacional Iberjoya" en el apartado de Diseño Joven en Joyería y Platería (Madrid, 1987).

Desde 1990 forma parte del grupo D.M.I. (Diseño Motor de Industria).

En 1991 colabora en la creación de las tendencias que FIJOVA presenta para 1992.

Desde 1987 hasta la actualidad trabaja como free-lance diseñando y realizando piezas de joyería y bisutería, profundizando en la investigación y utilización de diversos materiales.

1991 Premio Diseño Joyas "Bienal Valencia'91"

Seleccionada para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Exposiciones

"Salón de Diseñadores" en FIAM (Valencia, 1987); "Prototipus de Joieria", Salones de la Subdirección General de Artesanía de la Generalitat de Catalunya (Barcelona, 1990); "Joyería de Autor", Galería MEKO (Barcelona, 1991); "Un siglos de Joyería y Bisutería Española" organizada por el Instituto de Diseño Balear (Palma de Mallorca, 1991); "JOVENEWS", Sala Tránsito (Madrid, 1991); "Som Sis Millors", Galería MEKO (Barcelona, 1991); "Exposición itinerante por Japón" promovida por el Centro de Diseño de Barcelona y organizada por el gobierno japonés (1991); "JOVENEWS" organiza la Escuela de Artes y Oficios de Logroño (Logroño, 1992).

Ferias Internacionales

FIAM (Valencia, 1987); BARNAJOYA (Barcelona, 1990); FIJOVA (Valencia, 1991); BARNAJOYA (Barcelona, 1991).



ALBERTO CARRERE GONZALEZ

VALENCIA, 1962

PREMIO

Profesor de pintura en la Facultad de BB.AA. de Valencia.

Exposiciones Individuales

1988 –Galería Comte. Valencia.

1991 –Centro Cultural Mislata. Valencia.

Exposiciones de grupo y colectivas

1982 –Casa de la cultura de Denia. Alicante.

1983 –Museo González Martí. Valencia.

1984 –Sala Palau. Paterna. Valencia.

–Círculo de Bellas Artes. Valencia

–Feria INTERARTE-84. Valencia.

1985 –Colegio de Arquitectos de Murcia.

–Feria ARCO-85. Madrid. Galería Zero.

1987 –Galería Edgar Neville. Alfafar. Valencia.

1988 –Galería Comte. Valencia.

Certámenes

1980 –VIII Villa de Fuente Alamo. Murcia.

1982 –Salón de la CAAM. Murcia.

–X Villa de Fuente Alamo. Murcia.

1983 –VIII Villa de Pego. Alicante.

–XI Villa de Fuente Alamo. Murcia.

1984 –Salón de la CAAM. Murcia.

–V Teodoro Andreu. Alcira. Valencia.

–XII Villa de Fuente Alamo. Murcia.

–Certamen de jóvenes artistas de la CAAM.

–XI Ciudad de Gandía. Valencia.

–XXVII Premi Senyera. (XIV-pintura). Valencia.

1985 –XII Ciudad de Gandía. Valencia.

–I Bienal de pintura de Murcia.

1986 –Certamen de jóvenes artistas de la CAAM.

–XXIX Premi Senyera. (XVII-pintura). Valencia.

1987 –XII Villa de Pego. Alicante.

–XVII Salón de otoño de la Caja de Ahorros de Sagunto. Valencia.

–II Bienal de pintura de Murcia.

–II Bienal de pintura de Murcia.

1988 –II Premios Castilla La Mancha de Artes Plásticas.

Premios

1991 –Premio Fotografía “Bienal Valencia’91”. Seleccionado para la “Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992”.



JOSE MIGUEL MANZANAL BUSTILLO

PALENCIA, 1968

PREMIO

Ha prestado sus servicios a los siguientes restaurantes:

- Restaurante "El Brasero". Categoría 3 tenedores. Situado en Madrid. Categoría profesional Pinche. Tipo de cocina Catalana Internacional. Estancia nueve meses.
- Parador Colaborador "Conde Jaime de Urgell". Categoría 4 Estrellas. Situado en Balaguer, Provincia Lérida. Tipo de cocina Regional Internacional. Categoría profesional Ayte. de Cocina. Estancia 8 meses.
- Hotel Restaurante "Valentín". Categoría 3 Estrellas de A. de Campo (Palencia). Tipo de cocina regional. Categoría Profesional Ayte. de Cocina. Estancia tres meses.
- Restaurante "Holanda" Hotel Europa Centro. Categoría 4 Estrellas de Magaz de Pisuerga (Palencia). Tipo de cocina Nacional, influencia vasca. Categoría profesional Ayte. de Cocina. Estancia un año.
- Restaurante "El Hueco". Categoría 2 tenedores. Situa-

do en Valladolid. Tipo de cocina Suculenta e Imaginativa, influenciada por la Cocina francesa. Categoría profesional joven Cocinero adelantado. Estancia 1 año.

- Restaurante "El Pórtico". Categoría 2 tenedores. Valladolid. Tipo de cocina Tradicional con toques de nueva cocina, basándose principalmente en el tratamiento de los pescados. Categoría profesional Jefe de Partida de los pescados. Estancia un año.
- Durante este tiempo ha hecho estancias de aprendizaje y perfeccionamiento en los restaurantes: Cabo Mayor, Gaztelubide (Goizeko Kabi) que se encuentran en Madrid.

Premio

1991 Premio Gastronomía "Bienal Valencia' 91". Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".



Menú

- Ensalada de anchoas y escarola al ajo pescador.
- Salmonetes de roca estofados al hinojo con dátiles de mar.
- Sorbete de tomillo.
- Manitas de cordero rellenas de sus mollejas en salsa de membrillo.
- Hojaldre de manzana sobre salsa de clementinas.

ALFONSO INCHAURRAGA ALVAREZ

VALENCIA, 1964

PREMIO

1986 -Entra a formar parte del consejo de redacción de la revista Marca Acme, donde publica sus dos primeras historietas.

1987 -Tras licenciarse en Bellas Artes (especialidad de dibujo), participa en diversas actividades de la Factoría Acme (colectivo de creativos de imagen, del que es miembro co-fundador).

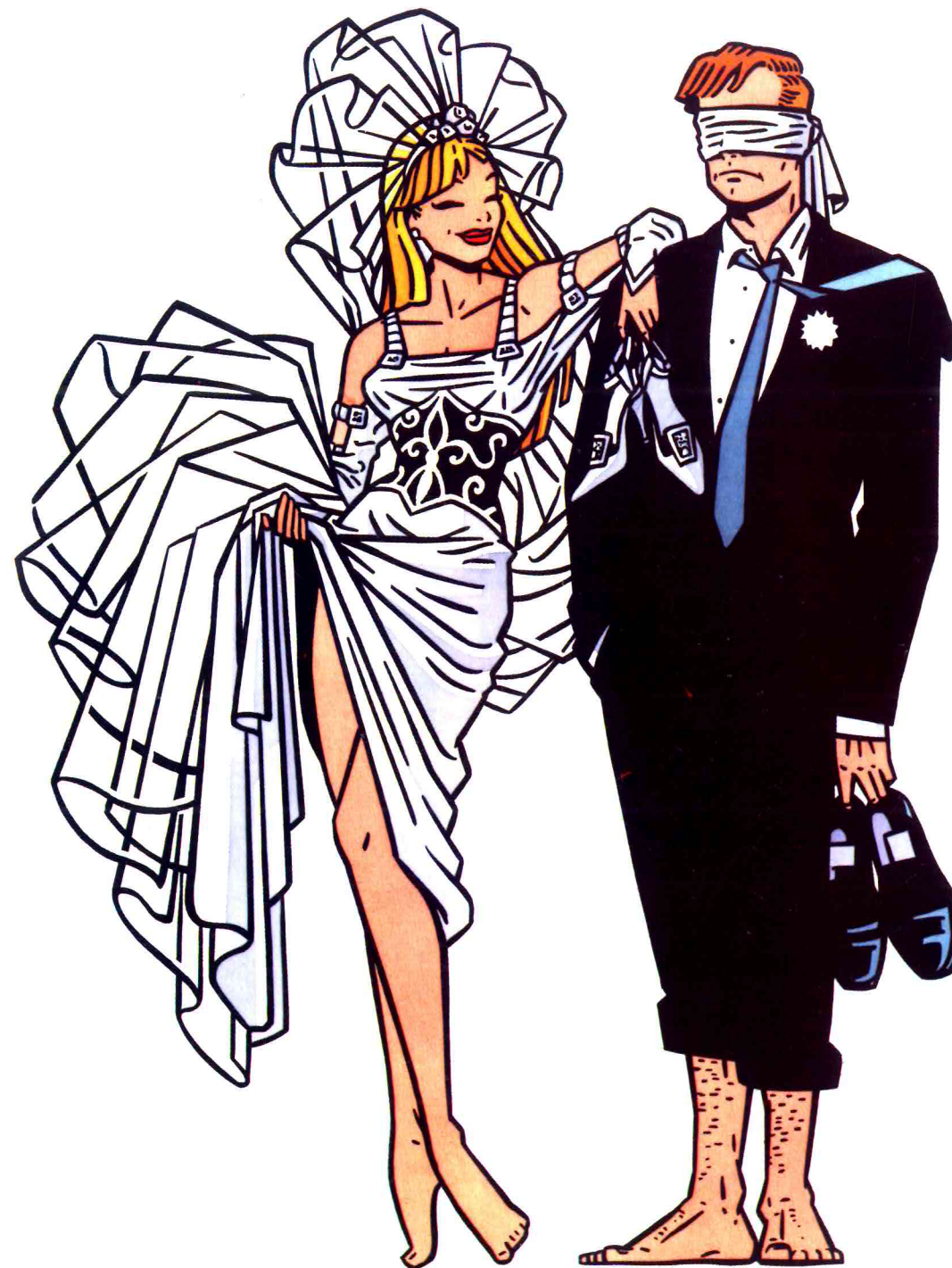
1988-89 -Es contratado para la realización del storyboard y del dibujo (junto con el dibujante Ramón Marcos), de los miniálbums Opium (168 páginas a color). Serie limitada de 6 Comics-Books, y basada en el personaje de Daniel Torres, es editada a lo largo del año 1989 en España por Norma Editorial, y posteriormente en Francia, EE.UU., Italia, Brasil y Alemania.

1990 -Se establece por su cuenta, volviendo a diversificar su campo de trabajo: Ilustración (Editorial Casset,

Falla Na Jordana, Presuntos Implicados...), Ilustración Publicitaria (Agencias de publicidad Halley y Métodos Asociados, Bah! Tracios-Moda...), Diseño Gráfico (Catálogos de Cine, Discos, Cartelismo...), sin olvidar la Historieta ("Distrito 20", "Solomillo de Prensa", "Alma de Blues", y el proyecto de serie "Maruja").

En la actualidad planea la reaparición de su viejo personaje, La Condesa, mientras trabaja en la dirección artística del proyecto La Fábrica de Contar Historias (serie infantil-juvenil televisiva sobre los distintos medios narrativos-visuales, subvencionada por la Generalitat Valenciana en Julio del 91).

1991 -Premio Historieta-Cómic "Bienal Valencia'91". Seleccionado para la Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".



CARLES RECIO I ALFARO

VALENCIA, 1965

PREMIO

Licenciado en Derecho por la Universidad de Valencia.

Autor de diversas novelas publicadas: "Mater Desertorum", "Aromes d'Orient", "Polvorí de Passions", "Els ulls màgics d'Stephanie Beacham".

Colaborador habitual de la prensa valenciana, siempre en valenciano.

Miembro de Número del Instituto de Estudios Valencianos y Decano Fundador de la Academia de Lengua Valenciana.

Ganador de diversos certámenes literarios destacados, como el "Casa del Dau", o el "Benvingut Oliver".

Su última obra publicada es un ensayo titulado "Valencia: Historia de una Nacionalidad".

Actualmente, además de ejercer el Derecho, prepara su Tesis doctoral en la Universidad.

1991: Premio Literatura (Narrativa) "Bienal Valencia'91".
Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Fragmento de
Amants descompensats

El senzill acte de baixar-li els pantis es convertia en una inacabable successió de moments, la minuciosa riquesa dels quals ajudava a recobrar la veritable essència de l'Univers. Lluís li posava una ma sobre el ventre nu i, encara abans de posar-se la ma, ja el magnetisme de les superfícies enamorades anticipava el contacte. Aquella carícia elemental, que en una relació menys forta hagués estat sols un gest, es traduïa per a ells en una eternitat de sensacion sense nom; o en una sola sensació, però sotmesa a la divisió infinitesimal d'un detallisme al·lucinat, on la ma ja no era ma, sino suma i síntesi, i cada plec, promontori, microsollc, línia del cor o del destí, responia en total concert a les sensacions de la pell del ventre d'ella bategant al buit de la ma com el coret d'un ocell.

La lleugera tela dels pantis s'escorria per l'erixonada superfície d'albercoc de les cuixes amb tènues cruixits de seda, i els efluis que brollaven del cos d'ella, del cos d'ell, els envoltaven en el gran concert simfònic dels seus aromes de viure.

La dona nua sabia despullar al seu company amb la mateixa mística que aquell li arrencava les peces de cara llenceria francesa. Sabia desbotonar els blancs botons del calçotets de boxa i fer vermelles marques amb les ungles sobre les natges masculines mentre arrossegava la tela blanca imperativament cap avall.

Nus sobre la bellugadissa superfície del llit d'aigua, jugaven llavors al joc edènic d'odorar-se els cossos amb els ulls tancats. Es recorrien l'un a l'altre, centímetre a centímetre, retrocedint els graons de l'evolució de les espècies en una cega identificació nassàrica fins a restar tan entrelaçats en la garriga del món clos dels olors propis, que s'esborraven les fronteres de la identitat personal, i ja no es sabia, al remat, qui era qui, ni a qui pertanyia aquella olor a cavall, a clavells, a port de mar, a cova agreste, a quadra, a festa d'estiu, i mil disbarats i tendreses més que se comunicaven a cau d'orella l'un a l'altre en l'infinit joc de descriure allò que és indescriptible: el sentiment de l'amor.

MIGUEL HERNANDEZ ALEPUZ

VALENCIA, 1965

MENCION DE HONOR

Estudios realizados

1986-91: Licenciatura de Geografía e Historia, especialidad Historia Contemporánea.

Otros Méritos

- Publicación de un poema en el número 1 (1986) y de otro en el número 2 (1987) de la revista AL PIE DE LA LETRA, revista de creación literaria editada por la ADR de la Facultad de Filología de Valencia.
- Publicación de un cuento en la revista de creación literaria y de filología PAROLE, número 1 Otoño-Invierno

de 1988, editada por la Asociación Cultural Parole. Universidad de Alcalá de Henares.

- Premio Literario Casa del Dau, modalidad prosa en castellano, organizado por el Ayuntamiento de Xirivella, 1990.
- Premio Plan de Promoción Literaria, Diputación de Valencia, por obra colectiva (cinco autores más), años 1988 y 1990.
- 1991: Mención de Honor en Literatura (Narrativa) en la "Bienal Valencia' 91 ". Ayuntamiento de Valencia.

Fragmento de
"Archipiélago"

Trabajo en la empresa que ocupa toda la planta nueve, es una firma especializada en "leasing", ¿y eso qué es?, algo muy aburrido, se lo aseguro, ¿no está usted a gusto en ella?, no, desde luego que no, ¿y por qué no lo deja?, ¿que por qué no lo dejo?, si, pues porque desde muy joven adquirí la costumbre de comer al menos tres veces al día y a mi edad ya resulta difícil alterar las costumbres, usted no es muy mayor para buscar otro trabajo, quizás todavía no sea muy mayor para buscar otro trabajo pero si que empiezo a serlo para encontrarlo, desde los veintitrés años estoy en esto y no sé hacer otra cosa, pero usted no debe tener más de treinta años, veintinueve, ¡es absurdo!, ¿el qué?, sólo porque lleva seis años en un trabajo ha decidido que el resto de su vida debe seguir haciendo lo mismo, aunque no le guste, visto así... no me haga caso, no quisiera inmiscuirme en su vida privada, pierda cuidado, antes quedamos en hablar, si, pero no en opinar sobre la vida del otro, es que si usted no dice nada no será un diálogo y entonces no servirá de nada, está bien, como quiera, ¿por donde iba?, por el trabajo ya, la verdad es que no pude elegir, ni el trabajo ni los estudios, ¿por qué?, porque mi padre es un jefe de esa empresa y desde muy pequeño yo ya sabía que tenía que estudiar Económicas para luego poder entrar en ella, incluso fue mi padre quien escogió las asignaturas optativas que yo debía estudiar durante la carrera ya que sólo él sabía lo que podría hacerme más falta conocer para el puesto que luego desempeñaría, al menos eso fue lo que me dijo, ¿y usted qué opina de ello?, que en parte tenía razón, muchos compañeros de mi profesión todavía siguen dando tumbos por ahí mientras que yo tengo un trabajo fijo en una gran empresa, si, aunque estar fijo en algo que no le gusta a uno es una desgracia, ¿no le parece?.

JORGE JUAN MARTINEZ

VALENCIA, 1966

MENCION DE HONOR

Diplomado en Derecho y Filología.

Premio "Cavallers de Neu" de poesía 1989 por "Elegía del amanuense". Publicaciones: "Elegía del amanuense", Malvarrosa 1990. Ha colaborado en distintas revistas del ámbito universitario y en la actualidad

ejerce la crítica cinematográfica en la revista "Música de Cine".

Mención de Honor en Literatura (Narrativa) en la "Bienal Valencia'91". Ayuntamiento de Valencia.

Fragmento de
"Aerofagia"

La indisposición no pudo presentarse en un momento más inoportuno. Parecía cosa del demonio, el ritual del galanteo se había desarrollado en lenta progresión durante ya casi dos semanas y, justo ahora, cuando la bella nínfula daba por primera vez claras muestras de aprobación (miradas picaronas, fricción injustificada de manos y piernas, siseos trempadores) se presentaban aquellas odiosas disfunciones estomacales. Notó como el contingente gaseoso descendía por sus torturados intestinos en forma de torrente incontenible, se zafó del abrazo de la muchacha y giró el rostro para descubrir con desesperación que los retretes se encontraban situados en el extremo opuesto del bar. Se levantó de un respingo e intentó vanamente abrirse paso entre la abigarrada selva de mesas y cuerpos que le cercaban contra una esquina del garito. Apenas le dió tiempo a dar dos pasos, la incontinenencia se presentó en ese momento y decidió sentarse de nuevo a fin de reducir la zona de expansión de los efluvios. El sonido de la música amortiguó el violento estallido sin llegar a hacerlo del todo inaudible, mas al poco la deli-cuescência se manifestó en forma de un hedor insoportable colmando el espacio que les rodeaba. Su rostro fluctuó del verde al rojo mientras ella, cubierta la nariz por un vistoso pañuelo, le contemplaba con una extraña mezcla de incrédula indignación y curiosidad antropológica. Instantes después abandonó la mesa con un gélido "hasta la vista" y se esfumó presurosa en dirección a la calle entre las risotadas de los ocupantes de las mesas contiguas al lugar de la catástrofe. Él apuró de un trago su copa, recompuso su habitual expresión de suficiencia, y salió del local sin aspavientos. Cuando paseaba melancólico hacia su casa no pudo dejar de pensar que los designios del Señor son siempre inescrutables, y mientras tal cosa se decía se rílo de nuevo, esta vez como un salvaje.

ESTER QUIROS DAMIA

VALENCIA, 1969

PREMIO

Estudia 5º curso de Ciencias de la Información en el CEU San Pablo; ha realizado diversas colaboraciones en la Hoja de Valencia y en el ABC de Sevilla, suplemento cultural.

Ha publicado un libro de poesía "Actos de Contrición e Irreverencia" en la editorial malagueña Canente (1992) y dos poemas en la revista literaria Canente (1991, nº 8).

Becada por el Departamento de Literaturas del CEU San Pablo y la Asociación de la Prensa Valenciana

(1989-90) ha realizado diversos recitales poéticos, entre ellos los correspondientes a la semana cultural "El Bosque de Birnam" organizados por el Palau de la Música de Valencia (diciembre, 1991).

Actualmente realiza tareas de secretariado en la Asociación Valenciana de Críticos Literarios y es secretaria de redacción de la revista de crítica literaria que dicha asociación edita con el nombre del El Mono-Gráfico.

Bhopal

Porque no quedan horas diferentes
regresaré mañana cuando haya descansado
de este viaje de gas
de la luz delirante que enloquece a las nubes
de este fango, más aliento que polvo
de estos ojos más grandes que los cuerpos

Porque no quedan horas diferentes
lo encontraré de nuevo acurrucado
frente a su choza que silba ya abatida
por un viento delgado, todavía más fértil
que los huesos de mimbre
del ingenio de olvidos
de esta ciudad callada

Y junto a él encogido junto a él un niño
que no habla porque él no le escucha
no se mueve porque no puede verle;
porque la piel que aguarda
no acierta a comprender el roce delicado
cuando las horas persisten invariables

Volví. Hube de recorrer durante varios días
el lugar, me perdí entre los barrios omitidos.
No es fácil la tarea de escoger
no toda la miseria es igual

(Fragmento)

SUSANA M^a GOMEZ GUILLOT

VALENCIA, 1970

PREMIO

Licenciada en diseño moda por la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Valencia, en 1991.

Forma parte activa del grupo de moda "Sastre Rabioso" formado en 1991. Ha colaborado junto al grupo en varios proyectos relacionados con la moda, como expositores en el Salón de Diseñadores de FIMI Otoño-Invierno '92; en el diseño y estampación de camisetas y la realización de colecciones dirigidas a la mujer.

Por su parte, ha colaborado en el diseño y confección de un vestuario teatral para la obra "Farsas Maravillo-

sas", puesta en escena por "La Tarumba Teatre" durante el invierno 90-91.

1991: Premio Moda "Bienal Valencia '91 "

Seleccionada para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Actualmente se encuentra realizando la ilustración gráfica del libro de moda, juguete y calzado de la Comunidad Valenciana "Caleidoscopio", que será presentado en el pabellón de Valencia en la Expo'92 de Sevilla.



MIGUEL CARBONELL MARTINEZ

VALENCIA, 1965

MENCION DE HONOR

Estudios

- Diseño de Moda (Escuela de AA y OA de Valencia)
- Patronaje Industrial (Escuela ANDRESPERT de Valencia)
- Título de especialización textil

Trabajos personales

- 1985 Diseño y realización vestuario teatral "FANTASIA PARA UN JUGUETE ROTO"
- 1989 Elaboración y colaboración vestuario teatral (TRAMUNTANA TREMENS con M^a Elena Roque y dirigida y compuesta por Carles Santos)
- 1990 Prácticas de Empresa (CLARION Y DOLORES ENGUIDANOS de Valencia)
- 1991 Beca Salón de Diseñadores para la FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALENCIA (Círculo de estilistas de Valencia)
- Textil hogar 91
- FIMI 91
- Diseño y realización vestuario teatral "EL SUEÑO DE LA RAZON" de Buero Vallejo. Dirigida por Toni Tordera (Centro dramático de Valencia)
- Ayudante vestuario teatral "EL CASAMENT"

- 1992 Ayudante vestuario teatral "LA V COLUMNA" de Ernest Hemingway. Dirigida por Ariel García. Diseño vestuario Elena Sanchís. (Centro Dramático de Valencia)
- Encargado del área de vestuario teatral "ISABEL TRES CARAVELES Y UN EMBOLICADOR" de Dario Fo. (Centro Dramático de Valencia)
- Beca Salón de Diseñadores Colectivo Arte Perdido al que pertenezco desde 1990.
- Colaboración estilismo pasarela CIBELES (Dolores Enguidanos de Valencia)
- Estilismo en sesiones de fotografía (con el fotógrafo de modas valenciano Luis Vidal)

Publicaciones

- 1991-Libro "MODA UNO" (publicado por el IMPIVA Valencia)
 - Revista "ARDI" Especial JOVENES, con el colectivo ARTE PERDIDO de Valencia
 - Catálogo Textil Hogar 91
- 1992 -Catálogo Textil Hogar 92
 - Catálogo Exposición de Logroño-La Rioja.



XIMO TEBAR

VALENCIA, 1963

PREMIO

Comienza a tocar la guitarra a la edad de 7 años, primero con un profesor de guitarra flamenca y más tarde de forma autodidacta.

Sus primeros encuentros con el Jazz fueron a través de los discos de George Benson y Wes Montgomery cuando tenía 16 años, y desde entonces se ha dedicado exclusivamente al estudio e investigación del Jazz.

En 1980 decide dedicarse más profesionalmente a la música y en 1984 forma su propio grupo "Ximo Tebar Jazz Group".

Desde entonces ha realizado giras por España, Europa y América trabajando con músicos como Lou Bennett, Johnny Griffin, Tete Montoliu, Louie Bellson, Jimmy Owens, Pedro Iturralde, Billy Brooks, etc., aparte de las que ha realizado con su propio grupo.

Ha participado en numerosos Festivales Internacionales de Jazz con su grupo o acompañando a prestigiosos músicos de Jazz entre los cuales cabe destacar:

- Berner Altstadt Sommer (Festival de Jazz de Berna). Suiza, 1986.
- VII y X Festival Internacional Jazz Festival. Venecia, Italia.
- Concierto de clausura del prestigioso Festival Internacional de Guitarra "Andres Segovia". Vigo, 1990.
- XIII Leningrad International Jazz Festival. Leningrado, URSS, 1990.
- Festival "Guitarras Español". Im kunstlehaus. Edenkoben, Alemania, 1991.
- Festival Jazz "San Isidro 91". Homenaje a Lou Bennett. (25 años de jazz en Madrid).
- Festival Internacional de Guitarra. Córdoba, 1991.

En Junio de 1989, viaja a Italia en representación de España para formar parte de la Big Band Jazz Europa (formada por 22 músicos, uno de cada país), realizando una gira por dicho país.

En Marzo de 1991 realiza con su grupo una larga gira por la URSS de la cual se editó un disco Lp de su concierto en Moscú.

En Abril de este mismo año, realiza una gira en solitario por Alemania interpretando conciertos de "Solo Guitarra". Cabe destacar que en Mayo de 1991 acompañó en su única gira por España al gran maestro de la batería Louie Bellson en un espectáculo de baterías llamado "Louie Bellson-Jeff Jerolamon Drums Explosion".

También en este mismo año realiza una gira por Panamá, Costa Rica y Nicaragua.

Paralelamente a su grupo, Ximo trabaja con otras importantes formaciones como Jorge Pardo Grupo y Lou Bennett Trio.

Premios

- Mención especial (como solista) en la tercer edición del concurso de Jazz de la Diputación Valenciana. 1987.
- Premio al Mejor Solista, segundo premio de Composición y segundo Mejor Grupo otorgado por el Ministerio de Cultura en la Tercera Nacional de Jazz. Ibiza, 1988.
- Segundo premio de grupos en el concurso Internacional de Jazz de Getxo. Bilbao, 1989.
- Premio al Mejor Solista (por segundo año consecutivo) y galardón al Mejor Grupo de la Muestra Nacional de Jazz otorgado por el Ministerio de Asuntos Sociales. Ibiza, 1989.
- En 1990, recibe de mano del programa de Televisión Española "Jazz entre amigos" los premios "Dexter Gordon" al Mejor Solista y Mejor Grupo.
- 1991. Premio Música "Bienal Valencia'91". Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".



SERGIO GONZALEZ MENDEZ

QUART DE POBLET, 1963

PREMIO

Licenciado en Derecho (Universidad de Valencia). Estudios de Interiorismo (Escuela de Artes Aplicadas de Valencia).

Cursos y Seminarios (1988-1992), sobre: Técnicas de Trabajo Intelectual; la escena en el Teatro Barroco Español; Gestión Cultural y Juventud; gestión de Servicios Culturales; Animación y Gestión Cultural; Territorio y Recursos Culturales; Marketing Cultural; Mecenas y Esponsorización Cultural en la Europa de los 90; Diseño de una T.V. local; Gestión de Equipamientos Culturales; Lenguaje Cinematográfico-Videocámara y Edición; Curso de Gestión Cultural (S.A.R.C. de la Diputación de Valencia). En este Curso, ha impartido como profesor, el módulo correspondiente a "Derecho y Cultura", y ha colaborado para el de "Gestión en la Administración Pública".

Miembro fundador del Grupo de Teatro "El Desván", de la Facultad de Derecho de Valencia, desempeñando actividades artísticas, de producción y gestión. Asimismo, de la Productora Cinematográfica "Esfinge", realizando tareas de gestión y producción ejecutiva.

Autor de un Proyecto sobre "Diseño de objetivos, organización y metodología para la creación de un Banco de Información de Recursos Culturales en la provincia de Valencia", preseleccionado por la Diputación Valenciana.

Autor del guión "Oír tu voz", para cortometraje audiovisual,

y de su Proyecto de Producción y Rodaje.

Participación en tareas artísticas, de producción y gestión, en los siguientes montajes teatrales: "Proceso a la sombra de un burro" (1985); "Tengan Paciencia" (1986); "las galas del difunto" (1987); "Hipermán" (1988); "El verdadero inspector Hound" (1988); "La cocina" (1988), Premio a la Producción de Espectáculos Teatrales de la Diputación de Valencia; Creación de un "sketch" actoral con miembros de "El Desván" para R.T.V.E.-Aitana (1989); "La novicia enamorada" (1989), Segundo Premio del Concurso de Acting "Continental".

Intervención en funciones artísticas, de producción y gestión, en las siguientes producciones audiovisuales: "Brigada Antiarmónicos" (1987); "El misterio de la Cátedra inexistente" (1987); "El espejo de Hölzenbein" (1990), Premio de guiones del Ayuntamiento de Quart de Poblet, Segundo Premio en "Cinema Jove-91"; "Selena o l'altra cara de la lluna" (1991); "Històries de la ciutat dormida", proyecto de serie para televisión de la Productora "Esfinge".

Colaboraciones escritas para: "Levante", "Diario 16", "D. I. S. E.-Universidad de Valencia", y "Papers de Cultura", sobre Cultura, Teatro y Cine.

1991 Premio Proyectos Culturales "Bienal Valencia' 91" Seleccionado para la "Bienal de Jóvenes Creadores de la Europa Mediterránea 1992".

Proyecto Cultural "Festival de Teatro Joven de Nuevas Tendencias, y Premios "Valencia" a la creatividad teatral juvenil"

Definición del Proyecto: Organización de un Encuentro Joven, en el que se muestren diversos trabajos teatrales (textos, proyectos, montajes) realizados por jóvenes de hasta 30 años de edad, de Valencia y resto de la Comunidad. Creación y entrega de los Premios "Valencia" a la creatividad juvenil. Punto de reunión y debate sobre temas culturales y juveniles. Montaje de una obra de Teatro producida por el Ayto. de Valencia. Actividades culturales paralelas.

Justificación del Proyecto: Satisfacer la demanda existente en el sector del público y creadores jóvenes, que buscan montajes novedosos y nuevos tratamientos para textos clásicos. Necesidad de promoción profesional de los jóvenes creadores valencianos. Muestra de trabajos teatrales no inscritos en el circuito comercial.

Objetivos: A corto plazo, ofrecer a Valencia una Muestra de teatro innovador, y un centro de reunión creativo y culto para los jóvenes. A medio plazo, consolidar Valencia como centro de creación cultural e innovación artística, y lograr la implicación y colaboración de instituciones públicas y privadas. A largo plazo, el enriquecimiento cultural de la juventud valenciana y, por extensión, la de la Comunidad: apertura de la capital hacia el exterior; mayor concienciación social de la creatividad e innovación como bienes culturales.

Ambito geográfico, poblacional y temporal: La ciudad de Valencia albergaría las tres sedes del Festival (Palau de la Música i les Arts, Sala Olympia, y Sala Trapezi). Los trabajos presentados no tendrían que ser provinientes forzosamente del ámbito de la ciudad de Valencia, sino también del resto de la Comunidad. Las obras mostradas, y la producida por el Ayuntamiento, podrían incluirse en el Circuito teatral de la Conselleria de Cultura. Celebración del Festival: con periodicidad anual, hacia Enero-Febrero, y duración de una semana o diez días. Representaciones, en las Salas Olympia y Trapezi, y en el Palau. La sede central sería el Palau (ceremonias de apertura y clausura, entrega de Premios, ruedas de prensa, actividades paralelas -Encuentros, Coloquios-, "happenings" teatrales, exposiciones artísticas y de Proyectos teatrales, etc)

Otros datos organizativos: Convocatoria de un Concurso de Proyectos, para elegir la obra a producir por el Ayuntamiento. Convocatoria de Concurso para el cartel anunciador del Festival. Creación y entrega de los Premios "Valencia" a la creatividad: Mejor texto original, Mejor nueva versión de un clásico, Montaje más innovador, Mejor interpretación masculina y femenina, y Mejor montaje presentado. Se prevé un plan de difusión a través de medios de comunicación y centros de reunión juvenil, y un programa de captación de empresas patrocinadoras. Asimismo, un proceso de evaluación por parte del equipo organizador, a través de tres bloques: evaluación externa, evaluación interna, y evaluación económico-estadística.

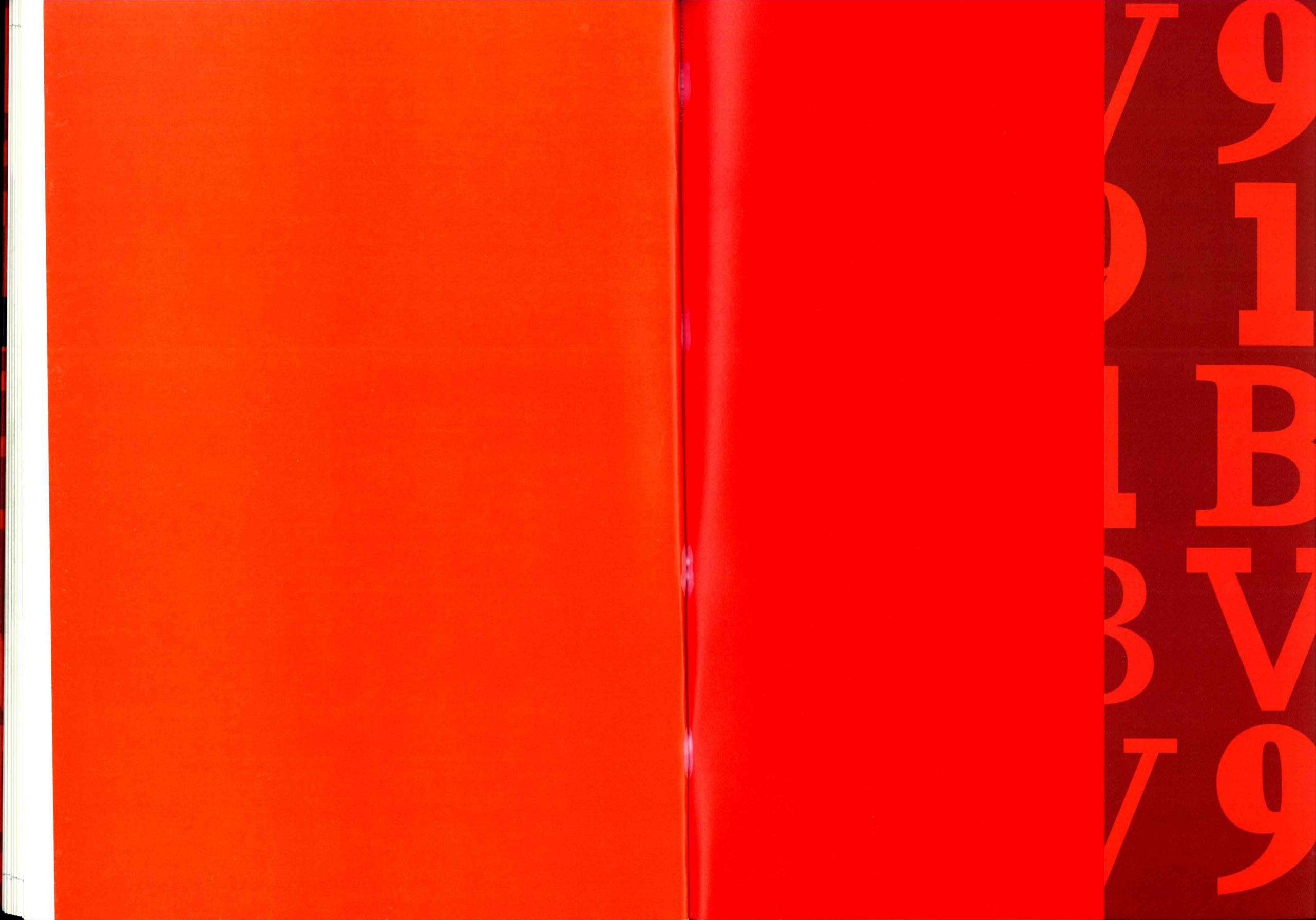
El tema central del Festival -las nuevas tendencias en el Teatro joven- podría ser ampliado a otros campos de creación, con lo que estaríamos ante un Proyecto más complejo, aunque de objetivo más completo.

Alcaldesa Presidenta
Rita Barberá Nolla

Teniente de Alcalde
Delegado de Juventud y Deportes
José Rafael García-Fuster y González-Alegre

Ficha Técnica

<i>Dirección</i>	Jose Garnería
<i>Jefe Departamento</i>	
<i>Juventud y Deportes</i>	Teresa Fluvía
<i>Colaboración</i>	Julia Angeles Tornal Marta Torrado
<i>Diseño Cubierta</i>	Sebastián Nicolau
<i>Título Catálogo</i>	Bienal Valencia '91
<i>Transporte y Montaje</i>	Casa Viguer, S.L.
<i>Seguros</i>	Sun Alliance, S.A.
<i>Edición</i>	Ajuntament de València Area de Juventud y Deportes
<i>Patrocinio</i>	IVAJ (Instituto Valenciano de la Juventud) Consellería de Cultura, Educación y Ciencia Generalitat Valenciana
<i>Fotocomposición</i>	Guías Comerciales S.L.
<i>Impresión</i>	Federico Domenech S.A.
<i>©</i>	Ajuntament de València
<i>Depósito Legal</i>	V-1.092-1992



VALENCIA 1992



BIENAL DE JOVENES
OLIMPIADES DE LA
EUROPA MEDITERRANEA

Institut ^{Valencia} de la joventut



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIO I CIENCIA



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA
AREA DE JUVENTUD Y DEPORTES